

In teolog da l'uniun cun Dieu

Dumitru Staniloae (1903–1993) tranter l'Orient e l'Occident

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Avant tschient onns, ils 17 da november 1903 è naschi en Transilvania in dals teologs ils pli marcants da la cristianadad orientala. Dumitru Staniloae è creschì si sco burgais ungarais da naziun rumena, ha vivì en la Rumenia monarchica e lura comunista, nua ch'el è stà tschintg onns en prashun sco cristian engaschà, ed è mort ils 5 d'october 1993, pia suenter la revoluziun da 1989.** El era enragischà en la tradiziun greca dal cristianissem antic e dal 14avel tschientaner ed è vegnì influenzà dal protestantissem tudestg; sco istoricher ha'l criticà la politica religiosa da la curt viennaisa en Transilvania. Jürgen Henkel, manader da l'Academia evangelica da Sibiu en questa regiun, ha deditgà avant pauc in artigel da tschintg paginas a lez teolog cristian (1).

La varietad da Transilvania

Nus giain enavos fin a 1687, en il temp da la cuntrareforma. Lezza giada è l'imperatur Leopold I (1640–1705) vegnì retg ereditari da l'Ungaria, cun dretgs en Transilvania, principadi regi tradiziunalmain dals protestants da linguatg tudestg ed ungarais. 1688 ha Leopold «incumbensà general Caraffa, numnà schefcumandant militar, da reglar las relaziuns tranter il principadi ed il reginam (...). Caraffa ha duvrà la terror militar per sfurzar ils politichers da Transilvania da suttascriver ina renunzia a l'autonomia dal pajais (...). 1690 ha il 'Diploma Leopoldinum' garantì (...) la libertad da cult e l'autonomia economica e culturala» (2). Discriminads restavan ils Rumens da confessiun cristiana orientala (ortodoxa). 1692 als ha Leopold empermess dretgs eguals, cun la cundiziun ch'i renconuschian l'autorità dal papa. Quai han fatg duas sinodas diocesanas 1697 e 1700. Uschia è naschida la Baselia rumena unida. Ma «ina part relevanta dals Rumens da Transilvania n'han betg acceptà l'uniun. Per els procuravan

l'emprim ils uestgs serbs da l'Ungaria [en Banat, G. S.-C.]. Dapi 1810 han ins restablì ils uestgjeus ortodoxs rumens en Transilvania, cun in archvestg a Sibiu suenter 1850» (3). Henkel: «Enfin a [l'annexiun a la Rumenia] 1918 era la Baselia ortodoxa be tolerada, senza renconuschientscha statala sco ils protestants e catolics» (pp. 24–25).

Rumen, tudestg, grec

Staniloae, sco blers da ses cumpatriots, resentiva l'existenza d'ina Baselia rumena suttamessa al papa sco mutilaziun d'ina naziun essenzialmain ortodoxa. Da l'autra vart era noss teolog avert al spiert da l'Occident. El ha fatg il docter 1928 a Cernauti, lezza giada citad rumena, oz Tschernovzi en l'Ucraina, ma austriaca fin a 1918. 1890 dumbrava «Czernowitz» 54 171 olmas, numnadamain 27 192 tudestgas, 10 384 ucranaisas, 7624 rumenas e 7610 polaccas, cun ina università da linguatg tudestg fundada 1875. Segir vegniva la teologia ortodoxa instruida per rumen; dentant ha Staniloae sa perfecziunà en tudestg, uschè ch'el ha pudì cumplettar ses studis a Minca e Berlin suenter il doctorat. Decisiv per el era dentant stà in onn, gia 1927, sco stpendiat ad Atèn, nua ch'el aveva sa profundà en il linguatg e las ovras dals teologs classic da la cristianadad orientala. Igl è remartgabel che la pitschna Grezia, gist suenter ina guerra persa cunter la Turchia e sper l'integrasiun da passa in milliun fugitivs da l'Anatolia, aveva sviluppà ina vita spiertala che ha pudì stimular lez giuven Rumens ordvart talentà.

In'uraziun che fa tema als communistes

Il coc dal champ perscrutà da Stanisloae derivava gist da Grezia. Sco rector da l'Academia teologica da Sibiu ha'l publicà 1938 «Viata si învatura Sfintului Grigore Palama» («Vita e ductrina da s. Gregor Palamas»). Quest teolog grec (†1359), muntg ed archvestg da Tessalonic, è il represchentant principal d'ina

tendenza teologica ch'ins po numnar «quietissem», ma senza il tef da «passivitat» che quest pled prenda savens en l'Occident. Henkel: «Ils numerus auturs da lezza scola mistica mussan co ch'il cristian sa purifitgeschia da las passiuens emprendend las virtids e practicond l'uraziun a Jesus. Lur ovras, per entruidar en la devoziun ortodoxa, descrivan ils trais muments vers l'uniun cun Dieu; ins sa purifitgeschia da las passiuens enfin a la retratga interiura, lura vegn il carstgaun illuminà da l'enconuschientscha da la vardad (...) ed unì cun Dieu» (p. 26). Quai po parair abstract, ma igl è remartgabel che «l'uraziun a Jesus» cusseglia al cristian devoziun fa endament tecnic asiatikas da meditaziun che han sa derasadas tar nus en ils davos decennis: «I sa tracta essenzialmain da tegnair il flad uschè ditg ch'i giaja e da dir l'uraziun (...) en il ritmus da la respiraziun e da l'agen cor, pusond il mintun sin il pèz e fixond ils eglis sin il plaz dal cor. L'uraziun tuna: 'Segner Jesus, figl da Dieu, prenda putgà da mai putgant!''' (4). In protocol d'interrogaziun da la «Securitate», la polizia politica da la Rumenia comunista, commentava 1959: «Da l'uraziun a Jesus, la furma la pli exagerada da l'ortodoxia, deriva inimicizia encunter la regenza d'oz» (5).

Transferi, sentenzià, amnistia

Ils communistes han persecutà blers cristians, t. a. era Staniloae. «1947 l'hani transferì sfurzadamain a Bucuresti, l'emprim sco professor d'estetica e mistica (...). 1948 è'l vegnì memia privlus per els. L'estetica e mistica, l'entira ductrina ortodoxa da spiritualità, quai na pudev'ins pli integrar en in sistem che sa basava sapientivamain sin il materialissem istoric sco ductrina statala (...). La professura da Staniloae han ins deditgà uffizialmain a la dogmatica e las confessiuens (...). Suenter la revoluziun ungaraisa [da 1956] ha la pussanza statala prendì mesiras ordvart diras per impedir eveniments sumegliants en Rumenia. Quai ha per-

tutgà era Staniloae. La 'Securitate' l'ha interrogà, ha perquirì sia abitaziun e confiscà manuscrits. Ils 4 da november 1958 han ins sentenzià Stanisloae ed auters sedesch praschuniers politics, teologs, muntgs, intellectuals e students, pervi da 'cumplot encunter il stadi rumen da lavurers' (...). El è restà en fermanza fin a 1963; (...) là ha'l dà instrucziun greca a students praschuniers, uschè ch'el ha stuì star plis mais en arrest d'isolaziun» (pp. 26–27). Suenter l'amnistia da 1963 ha'l lavurà per l'archvestgjeu da Bucuresti. Ina giada pensiunà «ha'l publicà plis cudeschs relevants, numnadamain 'Dogmatica ortodoxa' en trais toms (1978) ch'exista er en translaziun tudestga, lur (...) 'Spiritualità ortodoxa' (1981) ed in commentar da la liturgia entitulà 'Spiritualità e cuminanza en la liturgia ortodoxa' (1986)» (p. 27). Staniloae è oramai in autur classic da la teologia; quai cumprovan ils numerus commentars da sia ovra publicgads en ils davos onns; in d'els, edì 1998 a Sibiu, porta il titel significativ (6): «Parintele Dumitru Staniloae, o viziune filocalica despre lume» («Pader D. St., ina visiun mistica dal mund»).

- 1) Jürgen Henkel, *Erneuerung der orthodoxen Spiritualität*, en: «G2W» 11/2003, pp. 24–28. **Adressa:** Glaube in der 2. Welt, Postfach 9329, 8036 Turitg. Fax 043 322 22 40. **Posta electronica:** g2w@bluewin.ch
- 2) Ágnes R. Várkonyi en: Béla Köpeczi (ed.), *Histoire de la Transylvanie*. Budapest (Akadémiai Kiadó, ISBN 963 05 5901 3) 1992, p. 359.
- 3) Michael Lacko en: Endre von Ivánka, Julius Tyciak e Paul Wiertz (ed.), *Handbuch der Ostkirchenkunde, Düsseldorf (Patmos) 1971, p. 235.*
- 4) Thomas Spidlik en: *Handbuch der Ostkirchenkunde* (sco nota 3), p. 492.
- 5) Cità da Heinz Gstrein en: «G2W» 11/2003 (sco nota 1), p. 14.
- 6) Cità da Ioan-Vasile Leb e Valer Bel en: Peter Neuner e Gunther Wenz (ed.), *Theologen des 20. Jahrhunderts, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft, ISBN 3-534-14963-7) 2002, p. 156.*